

KIA MATAARA: WHĀIA HE AOTEAROA MANA TAURITE

TAKING ACTION: A MORE EQUITABLE AOTEAROA



NGĀ KUPU TURE/LAW TERMS

<i>Māori Phrase</i>	English Translation
<i>Atikara</i>	Article
<i>Hāmene</i>	Charge(s)
<i>Hui</i>	Meeting
<i>Kaiwhakawā</i>	Judge
<i>Karauna</i>	Crown
<i>Kaupapa here</i>	Policy
<i>Kirimana</i>	Contract
<i>Kiritaki</i>	Client
<i>Kooti</i>	Court
<i>Kōrero Taunaki</i>	Evidence
<i>Kōrero tohutohu</i>	Advice
<i>Mana</i>	Authority and power
<i>Mātāpono</i>	Principle
<i>Rautaki</i>	Strategy
<i>Rōia</i>	Lawyer
<i>Taonga</i>	Treasured possession or cultural item
<i>Tāpaetanga</i>	Submissions
<i>Taraipiunara</i>	Tribunal
<i>Tauira</i>	Student
<i>Te Kura Ture</i>	UC School of Business and Law
<i>Ture Taihara</i>	Criminal Law

KIA MATAARA: WHĀIA HE AOTEAROA MANA TAURITE

TAKING ACTION: A MORE EQUITABLE AOTEAROA



MIHI KUPUTAKA /GREETING TERMINOLOGY

GREETINGS

Formal Letter or Email

<i>One Person</i>	Tēnā koe	Dear sir or Madam
	Tēnā koe tēnei ahiahi	Sir or madam
<i>Two People</i>	Tēnā koe _____	Dear _____
	Tēnā kōrua	Dear two people (do not include the names)
	Tēnā kōrua i tēnei ahiahi	Good Afternoon/Good Evening two people (do not include the names)
<i>More than two people</i>	Tēnā koutou	To Whom It May Concern
	Tēnā koutou i tēnei ahiahi	Good Afternoon/Good evening, group.

Informal Letter or Email

<i>One Person</i>	Kia ora	Hello (It can also mean Hello, Good Morning, Good Afternoon and Thank You)
	Kia ora e hoa	Greetings to a friend
<i>Two People</i>	Kia ora kōrua	Hello you two!
<i>Three or more people</i>	Kia ora koutou	Hey you guys!
<i>Any</i>	Mōrena or Ata Mārie	Good Morning

SIGNOFFS

Informal

<i>Nā _____</i>	From _____
<i>Ngā Mihi</i>	Thank you/Kind Regards
<i>Ngā Mihi nui</i>	Thank you (with an emphasis on more gratitude)
<i>Hei konā mai</i>	Goodbye for now
<i>Mā te wā</i>	Bye for now/see you later
<i>Noho ora mai</i>	Stay well/look after yourself
<i>Kia pai tō rā</i>	Have a nice day! (single person)
<i>Kia Pai tō kōrua rā</i>	Have a nice day! (two people)
<i>Kia pai tō kutou rā</i>	Have a nice day! (three or more people)
<i>Kia pai tō rā whakatā</i>	Have a great weekend!
<i>Ngā Manaakitanga</i>	With care and support, with best wishes

Sources:

Te Rau Herenga O Aotearoa: Library and Information Association of New Zealand

Te Aka Māori-English: Māori Dictionary

Learn Law Life: Te reo Māori i te ao ture / The Māori language in the law